

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 618

[C - 97/3128]

10 MARS 1997

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1936 portant règlement général des droits de succession

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des droits de succession, notamment l'article 161septies, inséré par la loi du 22 juillet 1993 et l'article 162quinquies, inséré par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 modifiant le Code des droits de succession, en application des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1936 portant règlement général des droits de succession modifié par l'arrêté royal du 30 novembre 1939, par l'arrêté du Régent du 5 février 1945 et par les arrêtés royaux des 20 janvier 1954, 30 janvier 1987, 15 octobre 1987, 15 mars 1993, 27 août 1993 et 27 septembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit fixer sans retard les mesures d'exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et modifiant le Code des droits de succession, par application des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

Considérant que la taxe annuelle sur les établissements de crédit et sur les entreprises d'assurances est due pour la première fois en 1997 et qu'elle doit être acquittée au plus tard le 31 mars de l'année d'imposition;

Considérant que les établissements de crédit et les entreprises d'assurances soumis à la taxe annuelle doivent être mis dans la possibilité de prendre les mesures nécessaires pour le paiement de la taxe, de sorte que les règles complémentaires relatives à la forme et au contenu de la déclaration, les modalités de paiement et les règles complémentaires en vue d'assurer la juste perception de la taxe doivent être déterminées sans retard;

Considérant que les règles de paiement de la taxe annuelle sur les centres de coordination doivent être complétées;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, alinéa 3, a) de l'arrêté royal du 31 mars 1936 portant règlement général des droits de succession, inséré par l'arrêté royal du 27 septembre 1993, les mots "premier juillet" sont remplacés par les mots "premier janvier".

Art. 2. Dans le même arrêté royal, il est inséré à la place de l'article 2bis, modifié par les arrêtés royaux des 15 mars 1993 et 27 septembre 1993, qui devient l'article 2quater, un article 2bis nouveau rédigé comme suit :

« Art. 2bis. La déclaration annuelle de la taxe sur les établissements de crédit est rédigée conformément au modèle repris dans l'annexe 3 du présent arrêté, sur papier de format standard DIN A4. Elle indique :

- 1° l'année d'imposition;
- 2° la dénomination, le siège social et le numéro national de l'organisme déclarant;
- 3° la date de constitution de cet organisme;
- 4° la base imposable;
- 5° le montant de la taxe due.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 618

[C - 97/3128]

10 MAART 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 maart 1936 houdende algemeen reglement van de successierechten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en herna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek der successierechten inzonderheid op artikel 161septies ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993 en artikel 162quinquies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende wijziging van het Wetboek der successierechten, met toepassing van de artikelen 2, § 1; en 3, § 1, 2^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1936 houdende algemeen reglement van de successierechten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 1939, bij het besluit van de Regent van 5 februari 1945 en bij de koninklijke besluiten van 20 januari 1954, 30 januari 1987, 15 oktober 1987, 15 maart 1993, 27 augustus 1993 en 27 september 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit zonder uitstel de uitvoeringsmaatregelen moet bepalen van het koninklijk besluit van 18 november 1996 tot wijziging van het Wetboek der successierechten, met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 2^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, dat in werking is getreden op 1 januari 1997;

Overwegende dat 1997 het eerste jaar is waarvoor de jaarlijkse taks op de kredietinstellingen en op de verzekeringsondernemingen verschuldigd is en dat deze taks uiterlijk op 31 maart van het aanslagjaar moet zijn betaald;

Overwegende dat de aan de jaarlijkse taks onderworpen kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen in de gelegenheid moeten worden gesteld om de nodige maatregelen te nemen voor het betalen van de taks, zodat onverwijld de aanvullende regels betreffende de vorm en de inhoud van de aangifte, de betalingsmodaliteiten en de bijkomende regels met het oog op de juiste heffing van de taks moeten worden bepaald;

Overwegende dat de regels voor de betaling van de jaarlijkse taks op de coördinatiecentra moeten worden aangevuld;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, 3de lid, a) van het koninklijk besluit van 31 maart 1936 houdende algemeen reglement van de successierechten, ingevoegd bij koninklijk besluit van 27 september 1993, worden de woorden "1 juli" en "eerste juli" vervangen door de woorden "1 januari" en "eerste januari".

Art. 2. In hetzelfde koninklijk besluit wordt in de plaats van artikel 2bis, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 maart 1993 en 27 september 1993, dat artikel 2quater wordt, een nieuw artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2bis. De jaarlijkse aangifte van de taks op de kredietinstellingen wordt overeenkomstig het model in bijlage 3 van dit besluit opgesteld op papier met standaardformaat DIN A4. Zij vermeldt :

- 1° het aanslagjaar;
- 2° de benaming, de maatschappelijke zetel en het nationaal nummer van de aangevende instelling;
- 3° de oprichtingsdatum van deze instelling;
- 4° de belastbare grondslag;
- 5° het bedrag van de verschuldigde taks. »

Art. 3. Dans le même arrêté royal, il est inséré un article 2ter, rédigé comme suit :

« Art. 2ter. La déclaration annuelle de la taxe sur les entreprises d'assurances est rédigée conformément au modèle repris dans l'annexe 4 du présent arrêté, sur papier de format standard DIN A 4. Elle indique :

- 1° l'année d'imposition;
- 2° la dénomination, le siège social et le numéro national de l'organisme déclarant;
- 3° la date de constitution de cet organisme;
- 4° la base imposable;
- 5° le montant de la taxe due. »

Art. 4. A l'article 2bis du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 15 mars 1993 et 27 septembre 1993, qui devient l'article 2quater, les mots "sur les établissements de crédit et sur les entreprises d'assurances" sont insérés après les mots "organismes de placement collectif".

Art. 5. A l'article 8ter du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 15 mars 1993, au premier alinéa, les mots "le numéro national" sont insérés après les mots "le nom" et devant les mots "et le siège social".

Art. 6. A l'article 8quater du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 27 septembre 1993, au premier alinéa, les mots "sur les établissements de crédit et sur les entreprises d'assurances" sont insérés après les mots "organismes de placement collectif". Au deuxième alinéa, les mots "le numéro national" sont insérés après les mots "la dénomination" et devant les mots "et le siège social". De même, les mots "de l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'assurances" sont insérés après les mots "organisme de placement collectif".

Art. 7. L'annexe jointe à cet arrêté royal contient les annexes 3 et 4 de l'arrêté royal du 31 mars 1936 précité.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Art. 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 2ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2ter. De jaarlijkse aangifte van de taks op de verzekeringsondernemingen wordt overeenkomstig het model in bijlage 4 van dit besluit opgesteld op papier met standaardformaat DIN A4. Zij vermeldt :

- 1° het aanslagjaar;
- 2° de benaming, de maatschappelijke zetel en het nationaal nummer van de aangevende instelling;
- 3° de oprichtingsdatum van deze instelling;
- 4° de belastbare grondslag;
- 5° het bedrag van de verschuldigde taks. »

Art. 4. In artikel 2bis van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 15 maart 1993 en van 27 september 1993, dat artikel 2quater wordt, worden na de woorden "collectieve beleggingsinstellingen" de woorden "op de kredietinstellingen en op de verzekeringsondernemingen" ingevoegd.

Art. 5. In artikel 8ter van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 maart 1993, worden in het eerste lid na de woorden "de naam" en voor de woorden "en de maatschappelijke zetel" de woorden "het nationaal nummer" ingevoegd.

Art. 6. In artikel 8quater van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 september 1993, worden in het eerste lid na de woorden "collectieve beleggingsinstellingen" de woorden "op de kredietinstellingen en op de verzekeringsondernemingen" ingevoegd. In het tweede lid worden na de woorden "de benaming" en voor de woorden "en de maatschappelijke zetel", de woorden "het nationaal nummer" ingevoegd. Tevens worden na de woorden "collectieve beleggingsinstelling" de woorden "van de kredietinstelling of van de verzekeringsonderneming" ingevoegd.

Art. 7. De bij dit koninklijk besluit gevoegde bijlage bevat de bijlagen 3 en 4 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 1936.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Annexe 3

Taxe annuelle sur les établissements de crédit

Année d'imposition 19..

Dénomination de l'organisme déclarant :

Siège social :

Numéro national :

Date de constitution :

Base imposable :

A. L'organisme n'a pas adopté la forme d'une S^{tc} C^{vc} agréée par le Conseil national de la coopération :

— dépôts d'épargne : F

— quotité : F

— base imposable : F

B. L'organisme a adopté la forme d'une S^{tc} C^{vc} agréée par le Conseil national de la coopération :

1) — dépôts d'épargne : F

— quotité : F

— base imposable : F

2) dividendes :

— date d'assemblée générale de leur attribution :

— quotité capital social : F

— base imposable : F

TOTAL : F

Montant de la taxe (0,06%) : F
 Certifié exact, 19...
 Qualité du signataire :
 Signature :

Annexe 4

Taxe annuelle sur les entreprises d'assurances

Année d'imposition 19..

Dénomination de l'organisme déclarant :

 Siège social :

 Numéro national :
 Date de constitution :
 Base imposable :
 A. L'organisme n'a pas adopté la forme d'une S^{te} C^{ve} agréée par le Conseil national de la coopération :
 — montant total des provisions : F
 B. L'organisme a adopté la forme d'une S^{te} C^{ve} agréée par le Conseil national de la coopération :
 1) montant total des provisions : F
 2) dividendes :
 — date d'assemblée générale de leur attribution :
 — quotité capital social : F
 — base imposable : F
 TOTAL : F
 Montant de la taxe (0,06%) : F
 Certifié exact, 19...
 Qualité du signataire :
 Signature :

Bijlage 3

Jaarlijkse taks op de kredietinstellingen

Aanslagjaar 19..

Benaming van de aangevende instelling :

 Maatschappelijke zetel :

 Nationaal nummer :
 Datum van oprichting :
 Belastbare grondslag :
 A. De instelling heeft niet de vorm van een CV, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie :
 — spaardeposito's : F
 — quotiteit : F
 — belastbare grondslag : F
 B. De instelling heeft wel de vorm van een CV, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie :
 1) — spaardeposito's : F
 — quotiteit : F
 — belastbare grondslag : F
 2) dividenden :
 — datum algemene vergadering toekenning ervan :
 — quotiteit maatschappelijk kapitaal : F
 — belastbare grondslag : F
 TOTAAL : F
 Bedrag van de taks (0,06%) : F
 Voor echt verklaard, 19...
 Hoedanigheid ondertekenaar :
 Handtekening :

Bijlage 4

Jaarlijkse taks op de verzekeringsondernemingen
Aanslagjaar 19..

Benaming van de aangevende instelling :

Maatschappelijke zetel :

Nationaal nummer :

Datum van oprichting :

Belastbare grondslag :

A. De instelling heeft niet de vorm van een CV, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie :

— totaal bedrag provisies : F

B. De instelling heeft wel de vorm van een CV, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie :

1) totaal bedrag provisies : F

2) dividenden :

— datum algemene vergadering toekenning ervan :

— quotiteit maatschappelijk kapitaal : F

— belastbare grondslag : F

TOTAAL : F

Bedrag van de taks (0,06%) : F

Voor echt verklaard, 19...

Hoedanigheid ondertekenaar :

Handtekening :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 mars 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 maart 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 619 (97 — 497)

[97/11121]

**19 FEVRIER 1997. — Arrêté royal
modifiant l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975
relative au contrôle des entreprises d'assurances**Au *Moniteur belge* du 14 mars 1997, à la page 6009, il y a lieu de lire le titre comme ci-dessus.**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 619 (97 — 497)

[97/11121]

**19 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit
tot wijziging van artikel 80 van de wet van 9 juli 1975
betreffende de controle der verzekeringsondernemingen**In het *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1997, op pagina 6009, moet de titel gelezen worden zoals hierboven.

F. 97 — 620 (97 — 498)

[97/11121]

**19 FEVRIER 1997. — Arrêté royal
portant exécution de l'article 80, § 6 de la loi du 9 juillet 1975
relative au contrôle des entreprises d'assurances**Au *Moniteur belge* du 14 mars 1997, à la page 6010, il y a lieu de lire le titre comme ci-dessus.

A la page 6011, à l'article 6 du texte néerlandais, il y a lieu de lire « 19 februari 1997 » au lieu de « 19 février 1997 ».

N. 97 — 620 (97 — 498)

[97/11121]

**19 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit
tot uitvoering van artikel 80, § 6 van de wet van 9 juli 1975
betreffende de controle der verzekeringsondernemingen**In het *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1997, op pagina 6010, moet de titel gelezen worden zoals hierboven.

Op pagina 6011, in artikel 6 van de Nederlandse tekst, dient « 19 februari 1997 » gelezen te worden in plaats van « 19 février 1997 ».